



July 2010



Afghan News

主な出来事

大学生

2001年：4千人
2010年：8万人

大学

2001年：3校
2010年：16校

GDP

2001年：20億
ドル
2010年：150億
ドル

目次:

最新の話題	1-4
イベント情報	4
オマールの台所	5
ランゲージ	6

最新ニュース

カブール国際会議



20日、70以上の国と国際団体がカブールの国際会議に参加し、アフガニスタンの政府と市民に対する確約を改めて表明した。今回の会議は、70年代以来にカブールが開催したこの種の会議の中で最大規模となり、アフガニスタンの継続的な発展に期待できる成功となった。

カルザイ大統領はアフガニスタンの発展のために国際社会が継続的なサポートをしていることへの感謝の意を

表明し、今まで成し遂げられた成果を強調すると同時に今後の指針を表明した。大統領のスピーチとその後の会議は安全保障、開発、平和構築の3点についてなされた。

安全保障について、大統領はアフガニスタンの市民と政府の独立性が重要であると強調し、「2014年までに、アフガニスタン国家治安部隊が全土における全ての軍事と司法の施行を担う」と宣言した。

(ページ2に続く)

日本が11億米ドルの支援を表明

岡田外相はアフガニスタン国際会議にて、日本が2010年末までにアフタニスタンに対して11億米ドルの支援を行うことを表明した。

この資金総額は、2009年から5年間で50億米ドルを支援するという日本の表明の一部である。

(ページ2に続く)



写真: 岡田外相とカルザイ大統領



カブール国際会議 (続き)

カルザイ大統領はアフガニスタンの膨大な量の地下資源に関する知見を述べ、それが1兆円に上る活発な産業を生む可能性があるとした。

「アジア経済が勢いづく中、アフガニスタンは商品、アイデア、サービスと人材が交わる中心点、“アジアのロータリー”として再出発している。我々の理想は人々の平和的な出会いの場となることだ」と述べた。

3点目の平和構築については、大統領はアフガニスタンの人々が地域復興のために武装勢力に歩み寄り、一体となって平和へのコンセンサスを築いたとして、平和ジルガを一番の例として挙げた。これらの理想を実現するため、カルザイ大統領は政府の構造改革を通して法と秩

日本の支援表明 (続き)

岡田外相は日本の支援が以下に使われるよう示している。

- (1)アフガニスタン警察に対して給料や、公共の安全を向上させるための訓練；
- (2)元タリバン兵士が職に就くための支援；
- (3)政府公人のトレーニング；
- (4)カブール地域の将来的な発展を視野に入れた社会的インフラ。

日本はさらに、日本やイギリスなどで創った平和のための国際ファンドに約50000万米ドルの貢献をしている。

岡田外相は会議で「我々は公共の安全の向上、腐敗の撲滅などアフガニスタン政府の努力に感謝している。これらはアフガニスタンが自力でガバナンスを向上させてゆく上で重要なことだ」と述べた。

新たな鉄道路線がカブールとカンダハルを繋ぐ

カブールとカンダハルを繋ぐ鉄道路線の建設のための技術的研究が始まった。この路線ネットワークが完成すれば、数十億ドル規模の経済効果が様々な分野で見込める。

鉱業省はこのプロジェクトを政府で2番目に利益の上がるプロジェクトだとしているが、路線の建設は間接的にアフガニスタンで最も収益の上がるプロジェクトである採掘産業の利益増進にもつながるとしている。

ワヒドゥラ・シャハラニ大臣は「この建設がアフガニスタンにとってインフラの利益となるだろう…他国の経験が示すように鉱物資源の近くに基盤があると鉱物の価値も増す。」

鉱業省によると、アフガニスタンは今後15年間で鉱業において年間35億ドルの利益を得る。これは多数の雇用を生み出し、更なる経済発展を促すだろうとされている。

カブール・カンダハル間の鉄道路線プロジェクトは世界銀行によって経済的なサポートを受けている。

アフガニスタン初の本格的な鉄道敷設が急速に進んでいるなかで、北部に走る1000キロの道路の測量計画が進んでいるとレイルウェイ・ガゼット誌が報じ



た。これが完成すれば、ウズベキスタン、タジキスタン、そして潜在的には中国が他のC I S国を経由せずともイランのバンダル・アッバスを経由して、世会の市場へアクセスすることが出来るようになる。

医者と看護師に精神医学のトレーニング

保健省 (MoPH) は保健サービスの基本パッケージ (BPHS) と保健サービスの重要パッケージ (EPHS) の一部として精神的な治療を重要なものと位置づけた。保健省はヘルスネットTPOと共に32人の地方で働く医師に対してトレーニングを行い、一般の病院で鬱や不安、精神病といった精神的な不具合や学習障害、薬物乱用などを診断できるように精神的な治療を導入するようにした。

MoPHは基礎的な精神的なケアを提供できる精神医学ユニットを地方レベルで10ベッド分、特定地域で20ベッド分用意するプランを発表した。トレーニングを受けた32人の医師と看護師はナンガハル、ラガマン、クナル、ダイクンディ、ロガル、パクティア、コースト地方の病院にてそれぞれ診療を行う予定。

パンジシル地域に数千本の木を植える

パンジシル知事、ケラムディン・ケラムは今月初めに地方復興チーム (PRT) と会談し、パンジシル地方におよそ35,000本の新しい木を年内に植えるという大規模の植林プロジェクトを検討した。5,000の苗木がパンジシルの6つの各区域に植えられ、2,500本の木のベルト2つが各地域の自治体に配られる。更に、新しい散水方法がプロジェクトの一環として導入さ

れ、1ヶ月分の水を保つエコバッグなどが利用される。



サマガンに5つの新しい学校

サマガン地方の北部に5つの新しい学校が建設された。内4つはフィルオズ・ナハチル地区で1つがディルハキ地区。バングラディッシュに拠点を持つNGO (BRAC) によって資金援助を受けた。BRACは他に186の学校をその地方の離れた場所に建設した。

カブール大学で歴史的植物標本室がオープン

アフガニスタン植物の多様性を示す何千種類もの植物の標本があるが、一時は絶滅し忘れられかけた植物標本室。7月7日にカブール大学に寄付されて公式にオープンした。

高等教育省副大臣、モハマド・オスマン・バベリー氏と他の政府高官、大学関係者らは大学の理科学部の建物で行われたイベントに参加した。イベントは植物標本室のツアーとアフガニスタンにおける教育とリサーチ努力の重要性の訴えを含んだ。植物標本室の復興はUSAIDプロジェクトであるPEACE (the Pastoral Engagement, Adaptation and Capacity Enhancement) を通して行われた。プロジェクトは学術機関、政府、その他、アフ

ガニスタンの環境研究と査定能力の向上に関心のある団体の共同作業によって行われた。

「我々PEACEプロジェクトの科学者が2009年3月にコレクションを調査した際、その多様性と標本の数に驚きました。」テキサスA&Mシステムの農業・生命科学大学の研究科学者であるキャサリン・スコエダー氏は述べた。

「全ての標本の写真と共に、植物標本データベースは生徒や研究者たちが使用できるコンピューターによって利用することができる。」スコエダー氏は言う。「このデータは様々な政府と非政府組織へ提供されていて、環境管理に役立っている。我々は現在、これをインターネットにアップして世界中の研究者と機関にアクセスできるように調整している。」

植物標本室は今後、政府と大学との開発プログラムの設計、実行と管理努力をサポートするために役立てられる。復興コーディネーターによると、新しい植物標本室データベースは以前不可能だった完全な環境のインパクト査定を可能にできる。更に、特定の地理エリアに対して天然資源管理と復興手順を



カブール大学にて、植物標本の1ページを修復する学生。

(続き)

“カスタマイズ”することも可能にするという。

カブール薬学大学が保健学部をオープン

カブール薬学大学が予防薬学の学生に向けて公共保健学部を立ち上げた。学生部長はメディアに対して、新しい学部は4年コースを提供し、約100人の学生が来年在籍する予定だと述べた。公共保健の研究はコミュニティーの健康を予防医学、教育、伝染病コントロール、衛生状態の向上、環境災害の監視などによって守ることに主眼を置く。

アフガニスタンの大理石発掘、潜在的な利益を提案

世界中の多くの会社やグループが、新しく発掘された鉱物や鉱石の埋蔵物との契約を得ることに興味を抱いている。

アフガニスタンは来年にかけて、鉄鉱石や銅、天然ガスの全てを競売

にける準備をしている。販売可能な埋蔵物の一つにハジガク鉄鉱石があり、それにはスチールを製造する際に用いられる鉱物が180億から200億内容トン含まれると推測されている。

インドのJSWスチール社はハジガクの最初の入札の時に興味を示しており、2度目の入札に関与することについてアフガニスタン政府と連絡を取っている、と話した。

中国企業や中国冶金グループが既に市場を開いた分野で興味深い発展があった。

アフガニスタンの起業家たちはまた、パンジャシール地方で高く評価されている大理石産業を発展させるためにアメリカ合衆国国際開発庁(USAID)やパンジャシールPRT(文民派遣)とも仕事をしている。

パンジャシールPRTのUSAID土地開発官カーティス・ローズによると、大理石は近年アナバ、ロハ、ダラ、ケンジ地方で発掘されているが、その利益は潜在的な可能性に比べるとほんの少しである。

入札の機会は以下のHPへ直接ご連絡ください。

http://www.mom.gov.af/index.php?page_id=7

TEL:+93 (0) 202100309

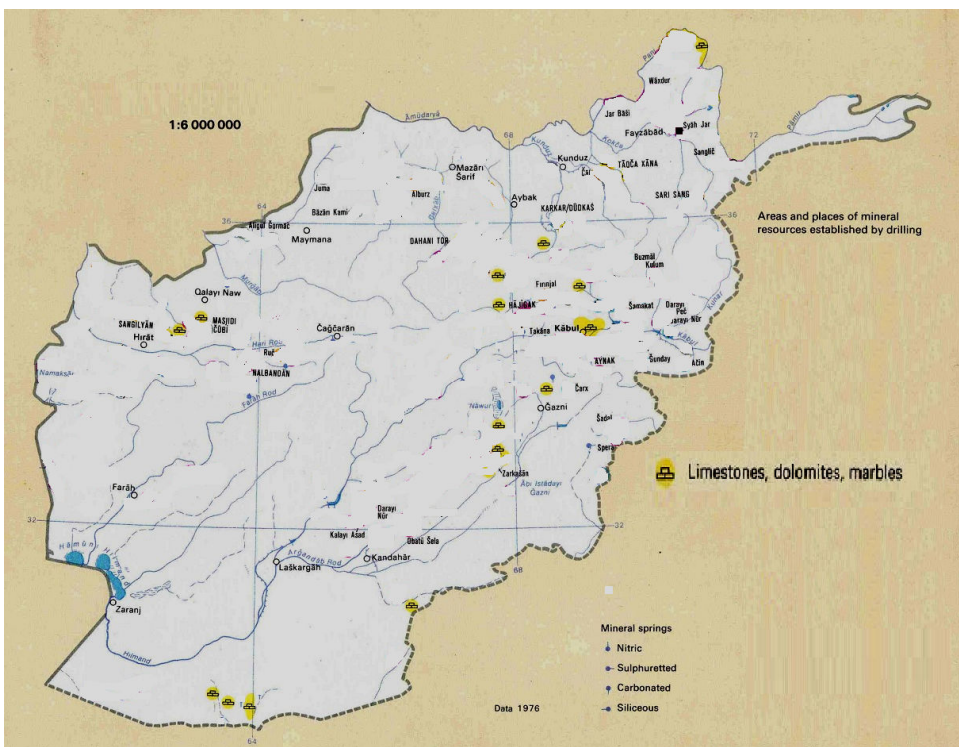
Email: mmiafg@gmail.com

今後のイベント&主な日程

ピースおおさか特別展
写真に見る戦争と平和
in アフガニスタン

ポース大阪(大阪国際平和センター) 大阪府中央区大阪城2-1

TEL 06-6947-7208
FAX 06-6943-6090



ピースおおさか

★ピースおおさか 特別展★

写真に見る

戦争と平和

n アフガニスタン

2010(平成22)年
7月27日(火)～11月23日(火)

展示内容
写真・絵・文字(約80点)
黒い鳥籠 撮影写真、アフガンの子どもの顔など、
民衆衣装など

於：特別展示室
黒い鳥籠(約30点)
民衆衣装など

世界で今、最も注目される戦場の地、アフガニスタン。テレビに映るのは不気味なグリラや血まみれの人々。しかし、アフガニスタンは本来、自国豊かな大地に多民族が生きまじり暮らしを営んでいたのです。「戦争」と「平和」で、人々の表情がどう変わってしまっているのか、アフガニスタンが平和だった30年前のころと、現在の混乱のようすを写真で比較することにより、その差を確認することができます。

<http://www.peace-osaka.or.jp>

オマールの台所

毎月、大使館シェフのオマールが正統アフガン料理レシピを提供します。

コフタ



材料

- 牛ひき肉…500g
- 玉ねぎ(みじん切り)…100 g
- ししとう(みじん切り)…1個分
- にんにく(みじん切り)…6個分
- コリアンダー(刻む)…2.5ml
- 塩・コショウ…各小さじ1/4

下準備

1. ひき肉をボールに入れ、玉ねぎ、ししとう、にんにく、塩コショウを加え、全体が混ざるまでよくこねる。
2. こねた物を直径3-4cmの団子状にまとめ、両手のひらで形をよく整える。油を塗ったトレイにのせる。
3. 風味が混ざるまで、30分ほど寝かせる。



コフタはいろいろな方法で
食べられるよ。前菜とし
て、またはケバブ風に
お楽しみ下さい!!

ケバブ風 コフタ

- ししとう(4つ切り)…5個分
- プチトマト(半分に切る)…1パック
- ケバブ用串…1パック

1. 串に肉団子を4つさす。その間に4分の1に切った玉ねぎ、ししとう、プチトマトをさす。
2. 焼き目がつくまで約5分、裏返して3分ほどそれぞれグリルする。スパイスの効いたブラウンライスや大きなアフガン平パンと共に召し上がれ!!

前菜用 コフタ

1. フライパンに油をしき、中火で好みの野菜を炒める。
2. 野菜に火が通ったら、肉団子を加え焼き目がつくまで炒める。

Language Lesson

今月のテーマは「ホテルの予約」です。パシュトゥ語とダリ語がアフガニスタンの公式国語の二つです。その二つで予約の会話を学びましょう！

日本語	パシュトゥ語	ダリ語
もしもし、こんにちは。	サラム アレクム。	サラム アレクム。
火曜日の予約をしたいですが。	アイヤ タシ クム オタク。 デ セ シェンベ ウオラジ タ ポ ワキ ラリ。	ショ マ オタク バ ダスト ラセ ダレー バ セー シェ ンベ。
はい。	ハオ ラル。	バリ ダレム。
いいえ。	ネレル。	ナ ケル ネスト。
部屋はいくらですか？	ディ オタク ケイアライヤ ソウ ディ？	シャンデ アスト ケイアラヤ オタク？
OOOアフガニかかります。	OOO アフグァニオ デ。	OOO シャンデアフグァニオ アスト。
お部屋を予約します。	ゼ グワラム シェー オタケ ウオニスム。	マン メ クワハム オタク ビギラム。
キャンセルをしたいです。	ゼ ナ グェラム シェー オ タク ウオニスム。	マン ナメファハム オタク ビギラム。
お待ちしております。	タセ タ ポ エンテザー ユー。	バ エンテザー ショーム ア スティーム。

東京駐日アフガニスタン大使館
106-0041 東京都港区麻布台2-2-1

国内

Tel: 03-5574-7611
Fax: 03-5574-0195

海外

Tel: +81-3-5574-7611
Fax: +81-3-5574-0195

ウェブサイト

www.afghanembassyjp.org



ダリ語勉強してみませんか？

拓殖大学ではダリ語の公開レッスンを開催しております。

ダリ語ウィークリーレッスンは、どなたさまでも毎週火曜日の18:50-20に参加可能です。詳しくは下記ホームページまで

http://www.takushoku-u.ac.jp/extension/frgn_lang/index.html

お問い合わせ

このニュースレターまたは大使館へのご意見、ご質問、ご提案がございましたら大使館役員のジェイソン・プラットまでメールの送信をお願いします。

pratt@afghanembassyjp.org